



澳大利亚——新西兰社会保障协议

澳大利亚社会保障体系

澳大利亚的社会保障体系与其他大多数发达国家不尽相同。每个人的福利金由澳大利亚政府从总社保资金中支付，而不是从个人和雇主存入的社会保险基金中提取。因此，领取澳大利亚的福利金需要对申领者的收入和资产进行评估。

Department of Human Services (DHS) 负责向个人发放澳大利亚社会保障福利金。

如果您想申请澳大利亚福利金，您必须告诉我们您所有的，以及在某些情况下，您伴侣¹的收入和资产。

本协议对您有何帮助？

总体来说，本协议使得您可以在澳、新两国中任意一国提交福利金申请。它使得您可以将在澳大利亚和新西兰居住的时间累加，以满足领取福利金的最低居住时长要求。

哪些人可以获得澳大利亚福利金？

如果您生活在澳大利亚或新西兰，您可以在任意一国提交申请，请求领取澳大利亚的Age Pension（养老金）、Disability Support Pension（残疾人福利金）或Carer Payment（照顾者福利金）。

如需获得本协议规定的福利金领取资格，您需要符合以下基本要求*：

Age Pension

如满足以下条件，您可能可以领取Age Pension：

- 您达到合格年龄（详情参见humanservices.gov.au），并且
- 您在澳大利亚居住的总时间和/或您在新西兰的Australian Working Age Residence²时间累计超过10年。

Disability Support Pension

如满足以下条件，您可能可以领取Disability Support Pension：

- 您身患残疾，或
- 您永远失明，并且
- 您是在澳大利亚居住期间身患残疾或失明的，或者
- 您在新西兰居住期间身患残疾，并且您在澳大利亚居住的总时间和/或您在新西兰的Australian Working Age Residence²时间累计超过10年。

Carer Payment

如满足以下条件，您可能可以领取Carer Payment：

- 您的伴侣领取Disability Support Pension

- 您全职照顾您的伴侣，并且
- 您在澳大利亚和/或新西兰居住两年以上。

注：如果您递交申请时身处澳大利亚境外，通常您需要满足至少12个月Australian Working Age Residence²的条件，并且其中至少有6个月必须是连续的。

*获得福利金可能需要您满足其他额外要求。

哪些人可以获得新西兰福利金？

根据协议，您可以将Australian Working Age Residence²时间与您在新西兰居住的时间相加，以满足获得新西兰Superannuation（养老金）、Veterans Pension（退伍军人抚恤金）和Supported Living Payment（生活补助金）的最低要求。

新西兰福利金管理部门全权决定新西兰福利金相关事项。如要获取更多有关新西兰福利金的信息，请联系新西兰福利金管理部门³。

如何申请？

如果您在澳大利亚，想要：

- 根据本协议申请澳大利亚福利金，请访问humanservices.gov.au
- 申请新西兰福利金，请联系本部门⁴，或
- 在离您最近的DHS Service Centre递交申请。

如果您在新西兰，想要：

- 申请新西兰福利金，请联系您当地的New Zealand Work and Income部门³。
- 申请澳大利亚福利金，请：
 - 联系您当地的New Zealand Work and Income部门³
 - 联系本部门，或
 - 从humanservices.gov.au下载申请表格

您也可以在任何本地New Zealand Work and Income部门递交申请。

澳大利亚福利金申请可最早在满足条件前13周递交。递交申请时必须同时提供所有支持文件，否则，您的申请可能不被受理，但您正在等待第三方医疗证据、声明或信息的情形除外。

如需更多信息

如果您想了解更多详细信息，请联系我们⁴获得免费的帮助和建议。

免责声明

本出版物所含的信息仅作为福利金与服务的指南。

所载信息以2019年7月情况为准。在该日期之后使用本出版物，请与我们联系确认具体信息是否为最新。

我应该递交申请吗？

只有您递交申请，并考量您的情况后，我们才能确定您是否可以获得福利金。是否提出福利金申请由您自行决定。

福利金自何日起可领取？

大多数政府福利金将自您递交申请之日起或其后开始发放。越早递交申请，您才能够越快领取福利金。

申请澳大利亚福利金，必须在递交申请的同时提供所有支持文件。否则，您的申请可能不被受理。但您正在等待第三方医疗证据、声明或信息的情形除外。

与第三方打交道时，需要做些什么？

您可能会与我们工作人员以外的第三方打交道。如果遇到这种情况，请记住，我们没有授权任何第三方向您提供有关福利金的信息或建议。

说明

<p>1、伴侣的定义</p>	<p>对我们而言，伴侣是指符合下述一种情况者：正与您一同生活，或常常与您共同生活；与您注册结婚（无论是异性还是同性），或与您拥有同居关系（无论是异性还是同性）。</p> <p>本部门认为，从两人以夫妻名义开始共同生活时，即认定同居关系成立。</p> <p>本部门承认所有类型的伴侣，无论是异性伴侣抑还是同性伴侣。</p>
<p>2、澳大利亚居住时间</p>	<p>“澳大利亚居住时间”是指您以澳大利亚公民或澳大利亚永久签证持有者身份居住在澳大利亚的时间。</p> <p>根据本协议，新西兰公民在澳大利亚合法居住的时间也计入“澳大利亚居住时间”。</p> <p>任何“澳大利亚居住时间”都可作为申请澳大利亚福利金的资格证明。</p> <p>“新西兰”仅指新西兰本土，不包括外部领土、新西兰的受保护领地和第三国。库克群岛、纽埃、托克劳、汤加、萨摩亚等在本协议中不被认为是新西兰的一部分。</p> <p>“Australian Working Age Residence”指当年龄在20周岁至领取养老金年龄之间的居住时段。</p>

<p>3.新西兰社会保险部门的联系方式</p>	<p>Senior Services International Ministry of Social Development PO Box 27178 Wellington NEW ZEALAND</p> <p>在澳大利亚境内拨打Freecall™ 1800 150 479</p> <p>电话: +64 4 978 1180</p> <p>传真: +64 4 918 0159</p>
<p>4.Department of Human Services的联系方式</p>	<p>访问humanservices.gov.au</p> <p>在澳大利亚境内拨打131 673。</p> <p>仅在新西兰境内拨打0800 441 248。</p> <p>注: 拨打本国际Freecall™号码时, 您可以直接联系Department of Human Services。本Freecall™号码可能无法在新西兰境内所有区域使用, 而且使用移动电话或公共电话拨打可能需要付费。您可能需要投币或插入电话卡支付本地电话通话费, 此费用在通话结束时可能不会退还。</p> <p>如果您无法使用上文所列Freecall™号码, 请拨打+61 3 6222 3455联系我们。</p> <p>注: 拨打此号码通话将收费——使用移动电话拨打可能会收取更高费用。</p> <p>传真: +61 3 6222 2799</p> <p>地址: PO Box 7809, Canberra BC ACT 2610 Australia</p>



Social Security Agreement between Australia and New Zealand

Australia's social security system

Australia's social security system is different to those of most other developed countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid by individuals and employers into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

The Department of Human Services (DHS) delivers Australian social security payments to individuals.

You'll have to tell us about all of your, and in some instances, your partner's¹ income and assets if you want to claim an Australian pension.

How does the agreement help you?

The agreement generally allows you to lodge a claim for payment from either country. It also allows you to add together certain periods of residence in Australia and New Zealand, so you can meet the minimum residence requirements for payment.

Who can get an Australian payment?

If you live in Australia or New Zealand, you can lodge a claim for the Australian Age Pension, Disability Support Pension or Carer Payment in either country.

To qualify under the agreement, you need to meet the following basic requirements*:

Age Pension

You may be able to get Age Pension if:

- You're over the qualifying age (refer to humanservices.gov.au for details), and
- the total period of time you've lived in Australia and/or your periods of Australian Working Age Residence² in New Zealand add up to more than 10 years.

Disability Support Pension

You may be able to get Disability Support Pension if:

- you have a disability, or
- you're permanently blind, and
- your disability/blindness occurred while you were living in Australia, or
- your disability occurred while you were living in New Zealand and the total period of time you have lived in Australia and/or your periods of Australian Working Age Residence² in New Zealand add up to more than 10 years.

Carer Payment

You may be able to get Carer Payment if:

- your partner receives Disability Support Pension
- you're providing full-time care for your partner, and
- you've lived in Australia and/or New Zealand for more than 2 years.

Note: if you live outside Australia when you claim, you generally need at least 12 months Australian Working Age Residence², of which 6 months must be continuous.

*There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.

Who can get a New Zealand payment?

Under the agreement, you can add periods of Australian Working Age Residence² to your periods of residence in New Zealand to meet the minimum requirement for New Zealand Superannuation, Veterans Pension and Supported Living Payment.

The New Zealand pension authorities make all decisions about New Zealand payments. For more information about New Zealand payments, you should contact the New Zealand pension authorities³.

How do I claim?

If you're in Australia, to claim:

- an Australian payment under the agreement, go to **humanservices.gov.au**
- a New Zealand payment, contact the department⁴, or
- lodge your claim at your nearest DHS Service Centre.

If you're in New Zealand, to claim:

- a New Zealand payment, contact your local New Zealand Work and Income office³.
- an Australian payment:
 - contact your local New Zealand Work and Income office³
 - the department, or
 - download the claim forms from **humanservices.gov.au**

You can also lodge your claim at any local New Zealand Work and Income office.

Claims for Australian payments can be lodged up to 13 weeks early. You must lodge your claim and all supporting documents at the same time. If you don't do this your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you're waiting for medical evidence, statements or information from a third party.

For more information

If you'd like more detailed information you should contact us⁴ for free help and advice.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available.

The information in this factsheet is accurate as at July 2019. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.

Should I lodge a claim?

We can't be sure if you'll get a payment, until you lodge a claim and your circumstances are taken into account. It's your responsibility to decide whether you lodge a claim for payment or not.

From what date are the payments available?

Most government payments are paid from, or after the date on which the application is made. The sooner you lodge your application, the quicker you may be paid.

For Australian payments, you must lodge your claim and all supporting documents at the same time. If you don't your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you're waiting for medical evidence, statements or information from a third party.

What do you need to do when dealing with a third party?

You may deal with a third party who's not a member of our staff. If you do, please remember that we haven't authorised any third parties to provide information or advice to you about payments.

Notes

<p>1. Definition of a partner</p>	<p>For our purposes, a person is considered to be your partner if you and the person are living together, or usually live together; are married, in a registered relationship (opposite or same-sex), or in a de facto relationship (opposite or same-sex).</p> <p>The department considers a person to be in a de facto relationship from the time they start living with another person as a member of a couple.</p> <p>The department recognises all couples, opposite-sex and same-sex.</p>
<p>2. Australian residence</p>	<p>'Australian residence' means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder. The Agreement allows 'Australian residence' to also include periods when a New Zealand citizen resides lawfully in Australia.</p> <p>Any period of Australian residence can be used to qualify for an Australian payment.</p> <p>'New Zealand' means New Zealand only and excludes external territories, protectorates of New Zealand and 3rd countries. Cook Islands, Niue, Tokelau, Tonga, Samoa, etc. aren't recognised as part of New Zealand under the Agreement.</p> <p>'Australian Working Age Residence' is period/s of residence between the ages of 20 and Age Pension age.</p>

<p>3. New Zealand social insurance contact details</p>	<p>Senior Services International Ministry of Social Development PO Box 27178 Wellington NEW ZEALAND</p> <p>Freecall™ from within Australia 1800 150 479</p> <p>Call +64 4 978 1180</p> <p>Fax +64 4 918 0159</p>
<p>4. Department of Human Services contact details</p>	<p>Go to humanservices.gov.au</p> <p>Call 131 673 from within Australia.</p> <p>Call 0800 441 248 from New Zealand only.</p> <p>Note: this international Freecall™ number connects you directly to the Department of Human Services. This Freecall™ may not be available from every location within New Zealand and may not be free from mobile phones or public phones. You may need to insert coins/card in payphones as for a local call and this may not be refunded at the end of the call.</p> <p>If you aren't able to use the Freecall™ number listed above, please contact us on +61 3 6222 3455.</p> <p>Note: call charges apply—calls from mobile phones may be charged at a higher rate.</p> <p>Fax +61 3 6222 2799</p> <p>Write to PO Box 7809, Canberra BC ACT 2610 Australia.</p>